Change settings
Réglage des paramètres
Cambio de la configuración
Altere as configurações

Press , highlight a setting, then press OK.

Appuyez sur , mettez un paramètre en évidence et appuyez sur OK.

Pulse para marcar una opción y pulse el botón OK.

Pressione , destaque uma configuração e pressione OK.

Connect strap
Insertion de la dragonne
Colocación de la correa
Prenda a tira





1 Microphone/Speaker
2 Lens
3 LCD
4 Menu button
5 OK, Shutter, Record start/stop
▲▼ Up/Down, Digital zoom
◀▶ Left/Right
6 Door latch
7 USB port
8 USB release
9 microSD/SDHC Card slot
10 Battery (not user replaceable)
11 Door
12 Strap post
13 Power
14 Reset button

1 Microphone/haut-parleur
2 Objectif
3 Écran ACL
4 Bouton Menu
5 OK, obturateur, démarrage/arrêt de l'enregistrement
▲▼ Haut/bas, zoom numérique
◀▶ Gauche/droite
6 Clenche du capot
7 Port USB
8 Libération USB
9 Fente pour carte microSD/SDHC
10 Batterie (non remplaçable par l'utilisateur)
11 Capot
12 Orifice pour dragonne
13 Alimentation
14 Bouton de réinitialisation

1 Micrófono/Altavoz
2 Objetivo
3 Pantalla LCD
4 Botón Menú
5 OK, Disparador, Inicio/Detención de la grabación
▲▼ Hacia arriba/abajo, Zoom digital
◀▶ Izquierda/Derecha
6 Pestillo de la tapa
7 Puerto USB
8 Brazo USB
9 Ranura para tarjetas microSD/SDHC
10 Batería (el usuario no debe reemplazarla)
11 Tapa
12 Anillo para la correa
13 Encendido
14 Botón de restablecimiento

1 Microfone/Alto-falante
2 Lente
3 Tela de cristal líquido (LCD)
4 Botão Menu
5 OK, Obturador, Iniciar/Pausar gravação
▲▼ Para cima/Para baixo, Zoom digital
◀▶ Esquerda/Direita
6 Trava do compartimento
7 Porta USB
8 Trava do USB
9 Compartimento para cartão microSD/SDHC
10 Bateria (não deve ser substituída pelo usuário)
11 Porta
12 Suporte da alça
13 Power (Ligar/Desligar)
14 Botão para redefinir

For complete information about your camera, see the **Extended user guide**: *www.kodak.com/go/support*

Pour tout savoir sur votre appareil photo, consultez le **Guide d'utilisation étendu** à l'adresse : *www.kodak.com/go/support*

Para obtener más información sobre la cámara, consulte la **Guía del usuario ampliada**: *www.kodak.com/go/support*

Para obter todas as informações sobre sua câmera, consulte o **Guia Completo do Usuário**: *www.kodak.com/go/support*

ArcSoft product support: www.arcsoft.com/support
Soutien des produits ArcSoft : www.arcsoft.com/support
Asistencia para el producto ArcSoft: www.arcsoft.com/support
Suporte para o produto ArcSoft: www.arcsoft.com/support

More about USB charging: www.kodak.com/go/usbcharging
Information sur la charge USB : www.kodak.com/go/usbcharging
Más información sobre la carga mediante USB: www.kodak.com/go/usbcharging
Mais informações sobre carregamento USB: www.kodak.com/go/usbcharging

Battery charging accessories: www.kodak.com/go/accessories
Accessoires de charge de la batterie : www.kodak.com/go/accessories
Accesorios para la carga de la pila: www.kodak.com/go/accessories
Acessórios para carregamento da bateria: www.kodak.com/go/accessories

FCC compliance and advisory

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

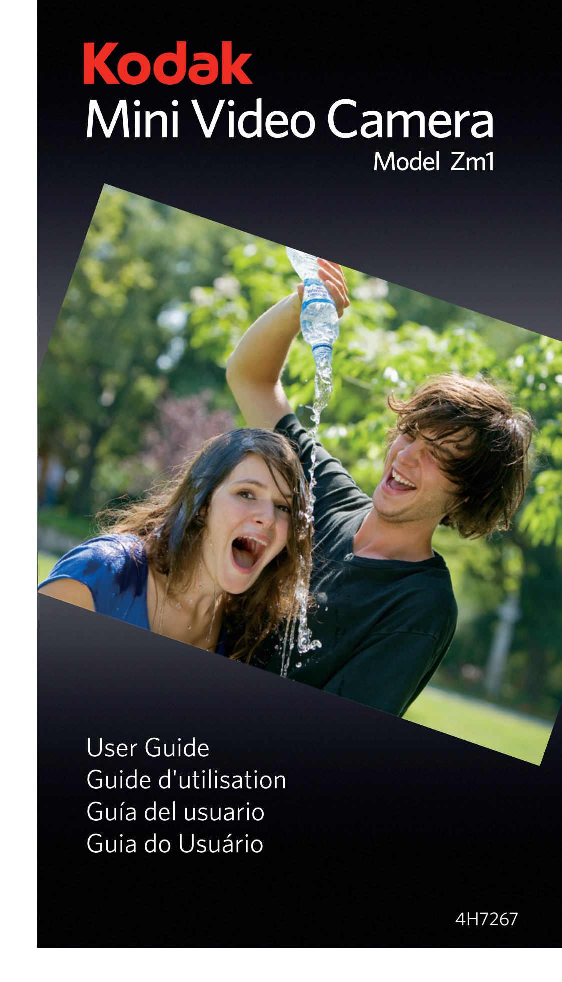
Canadian DOC statement

DOC Class B Compliance—This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Observation des normes-Classe B—Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

CE

Hereby, Eastman Kodak Company declares that this KODAK Product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/E.



Kodak
Mini Video Camera
Model Zm1

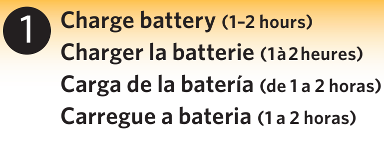
User Guide
Guide d'utilisation
Guía del usuario
Guia do Usuário

4H7267

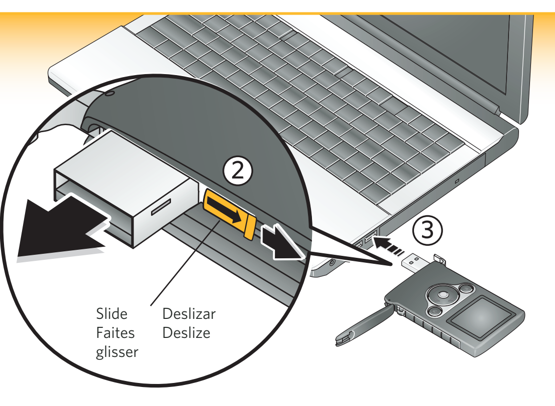
Kodak

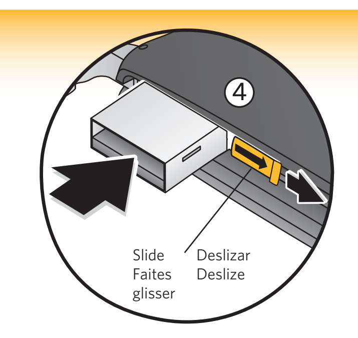
Eastman Kodak Company
Rochester, NY 14650 U.S.A.

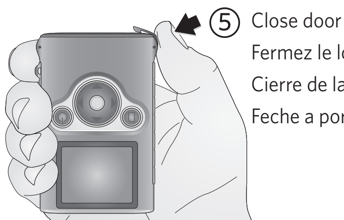
1 Charge battery (1-2 hours)
Charger la batterie (1 à 2 heures)
Carga de la batería (de 1 a 2 horas)
Carregue a bateria (1 a 2 horas)











5 Close door
Fermez le loquet
Cierre de la tapa
Feche a porta

Make sure computer is on and not in sleep, standby, or hibernate mode.

Assurez-vous que l'ordinateur est allumé et qu'il n'est pas en mode Veille ou Veille prolongée.

Asegúrese de que el equipo está encendido y no en modo de descanso, espera o hibernación.

Verifique se o computador está ligado, mas não está no modo de suspensão, espera ou hibernação.

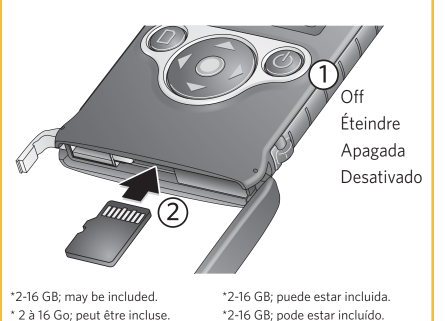
To load software, see Step 7.

Para cargar el software, consulte el paso 7.

Pour charger le logiciel, passez à l'étape 7.

Para carregar o software, consulte a Etapa 7.

2 We strongly suggest using a microSD/SDHC Card*
Nous vous conseillons vivement d'utiliser une carte microSD/SDHC*
Se recomienda usar una tarjeta microSD/SDHC*
Recomendamos um cartão microSD/SDHC*



1 Off
Éteindre
Apagada
Desativado

*2-16 GB; may be included.
* 2 à 16 Go; peut être incluse.
*2-16 GB; puede estar incluida.
*2-16 GB; pode estar incluído.

www.kodak.com/go/accessories

3 Set language, date/time
Régler la langue, la date et l'heure
Configuración del idioma, la fecha y la hora
Configure o idioma, a data e a hora

Turn on camera.
- ▲▼ change current field.
- ◀▶ for previous/next field.
- OK accept.

Allumez l'appareil photo.
- ▲▼ Modifier le champ sélectionné
- ◀▶ Passer au champ précédent/suivant
- OK Valider

Encienda la cámara.
- ▲▼ para cambiar el campo actual.
- ◀▶ para avanzar/retroceder.
- OK para aceptar.

Ligue a câmera.
- ▲▼ alterar o campo atual.
- ◀▶ para avançar/retroceder campos.
- OK aceitar.

4 Take videos
Filmer
Grabación de vídeos
Grave vídeos

Press OK to start/stop recording.

Appuyez sur OK pour démarrer/arrêter l'enregistrement.

Pulse OK para iniciar o detener la grabación.

Pressione OK para iniciar/pausar a gravação.

2 GB card = 1/2 hr.
4 GB card = 1 hr.

Tarjeta de 2 GB = 1/2 hora.
Tarjeta de 4 GB = 1 hora.

Carte de 2 Go = 30 minutes
Carte de 4 Go = 1 heure

Cartão de 2 GB = 1 hora e meia.
Cartão de 4 GB = 1 hora.

5 Take pictures
Prendre des photos
Toma de fotografías
Fotografe

1 Press ◀▶ to choose [camera].
2 Press OK to take a picture.

1 Appuyez sur ◀▶ pour choisir [camera].
2 Appuyez sur OK pour prendre une photo.

1 Pulse ◀▶ para seleccionar [camera].
2 Pulse OK para tomar una fotografía.

1 Pressione ◀▶ para selecionar [camera].
2 Pressione OK para tirar uma foto.

6 Review pictures/videos
Visionner des photos/vidéos
Revisión de fotografías y vídeos
Visualize fotos e vídeos

Press [review], highlight [play], then press OK.
- ◀▶ scroll through pictures/videos.
- OK play a video.
- [review] return to recording mode.

To delete:
- ▲▼ highlight [delete], then press OK.
- ▲▼ highlight [delete all], then press OK.

Appuyez sur [review], mettez [play] en évidence et appuyez sur OK.
- ◀▶ Naviguer parmi les photos/vidéos
- OK Lire une vidéo
- [review] Revenir au mode d'enregistrement

Suppression :
- ▲▼ Mettre [delete], en évidence, puis Appuyer sur OK.
- ▲▼ Mettre [delete all], en évidence, puis Appuyer sur OK.

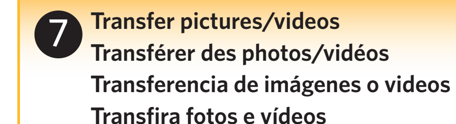
Pulse [review] para marcar [play], y, a continuación, pulse OK.
- ◀▶ para desplazarse por fotografías/vídeos.
- OK para reproducir un vídeo.
- [review] para volver al modo de grabación.

Para eliminar:
- ▲▼ marque [delete], y, a continuación, pulse OK.
- ▲▼ marque [delete all], y, a continuación, pulse OK.

Pressione [review], destaque [play] e pressione OK.
- ◀▶ percorrer fotos e vídeos.
- OK reproduzir um vídeo.
- [review] voltar ao modo de gravação.

Para excluir:
- ▲▼ destaque [delete] e pressione OK.
- ▲▼ destaque [delete all] e pressione OK.

7 Transfer pictures/videos
Transférer des photos/vidéos
Transferencia de imágenes o videos
Transfira fotos e vídeos





Turn on camera, then connect.

Allumez la caméra et branchez-la sur l'ordinateur.

Encienda la cámara y, a continuación, conéctela.

Ligue a filmadora e a conecte em seguida.

WINDOWS VISTA/XP:
Follow the prompts to install ARCSOFT MEDIAIMPRESSION SE for KODAK Software to transfer and share pictures/videos.
WINDOWS 7:
Choose "Open folder to view files." Launch MI.exe then click Yes on the User Account Control window.
MAC OS-based computers:
Pictures/videos can be used with the APPLE ILIFE suite of products.

WINDOWS VISTA/XP:
Suivez les invites pour installer le logiciel ARCSOFT MEDIAIMPRESSION SE pour KODAK et transférer et partager vos photos et vidéos.
WINDOWS 7:
Choisissez « Ouvrir le dossier et afficher les fichiers », lancez MI.exe, puis cliquez sur Oui dans la fenêtre Contrôle de compte d'utilisateur.
Ordinateurs sous MAC:
La gestion des photos et vidéos se fait au moyen des produits de la gamme APPLE ILIFE.

WINDOWS VISTA/XP:
Siga las indicaciones para instalar el software ARCSOFT MEDIAIMPRESSION SE for KODAK para transferir y compartir fotografías y vídeos.
WINDOWS 7:
Seleccione "Abrir la carpeta para ver los archivos". Ejecute MI.exe y haga clic en Sí en la ventana Control de cuentas de usuario.
Equipos basados en sistemas operativos MAC:
Puede usar fotografías y vídeos con la gama de productos APPLE ILIFE.

WINDOWS VISTA/XP:
Siga as instruções para instalar o ARCSOFT MEDIAIMPRESSION SE para o software da KODAK e transferir e compartilhar fotos/vídeos.
WINDOWS 7:
Selecione "Abrir pasta para visualizar arquivos." Inicie o MI.exe e clique em Sim na janela do Controle de conta do usuário.
Computadores com sistema operacional MAC:
Fotos e vídeos podem ser usados com os produtos da linha APPLE ILIFE.